

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Registre des consignes de nuit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-148620/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-148620	<b>Date</b> 2013-05-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-038-62742	
<b>File No. - N° de dossier</b> cw038.W8486-148620	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Salter(CW Div.), Rebecca	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw038
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 990-3140 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Question # 1:** Pour la sollicitation W8486-148620/A, nous notons que la livraison est demandée pour le 10 juin 2013. La date de fermeture est le 28 mai 2013. Si l'ordre est confirmé le même jour, il tient compte seulement neuf jours pour produire l'ordre. Nous nous attendons à ce qu'une exigence de cette grandeur exige à un minimum de 18 jours à produire, en signifiant que les compagnies seraient pénalisées basées sur leur incapacité de rencontrer l'horaire serré demandé. Nous voudrions savoir si la date de livraison peut être prolongée pour tenir compte d'un minimum de 18 jours ouvrables de la date de prix de Contrat estimée ?

**Réponse # 1:** La date de livraison et la durée du contrat ont été changées. Veuillez vous reporter à la modification qui suit dans le présent document.

**Question # 2:** A la page 3 de l'appel d'offre, sous Partie 1 – Renseignements généraux, item 2 – Sommaire, au quatrième paragraphe il est indiqué que nous devons fournir une liste de nom ainsi que tout autre documents connexe selon les besoin conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2003.

Nous aimerions savoir avec précision quel documents et informations requise vous devez recevoir de notre part pour que notre soumission soit conforme. Avons-nous le bon document selon le lien ci-joint: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/13?>

**Réponse # 2:** Non, le lien correct pour l'article 01 des instructions uniformisées 2003 est: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/15>. Veuillez vous assurer que l'état d'un item du Guide des CUA indique « Actif » pour s'assurer que vous avez la version correcte. Vous y trouverez toutes les exigences nécessaires pour répondre à cette partie de l'appel d'offre.

**Question # 3:** À la section papier au devis technique vous indiquer pour le papier intérieur un minimum de 10% post-consommation.

Il n'existe pas de papier à 10% post consommation en offset 100 m. Vous pouvez obtenir du 30% du 50% et du 100%.

Le papier utiliser lors de la dernière impression était fsc main non recyclé. Le prix du papier entre le non recyclé et le recyclé représente environ 18 % de plus.

J'aimerais savoir si votre client peut changer le papier en tenant compte de ces informations et si non, quel pourcentage de recyclé est requis.

**Réponse # 3:** Comme on l'indique à l'annexe A - Énoncé de travail, item A.7 ii) *Papier texte* : le papier doit être 40M [20 lb] blanc ou 100M [50 lb] offset, blanc, recyclé - 10% de post-consommation minimum. Par conséquent, un papier offset 100M recyclé dont la teneur en matières recyclées post-consommation est supérieure à 10 % (30 %, 50 % ou 100 %) est acceptable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-148620/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-148620

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

cw038W8486-148620

Buyer ID - Id de l'acheteur

cw038

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## MODIFICATION 001

La présente modification a pour objet de répondre aux questions des soumissionnaires potentiels et de modifier l'invitation à soumissionner comme il se doit.

### **Sous PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, point 2. Sommaire, radiez ce qui suit:**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 10 juin 2013.

#### **Remplacez par:**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 25 juin 2013.

### **Sous PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, radiez point 4. DURÉE DU CONTRAT dans son intégralité.**

#### **Remplacez par:**

#### **4. DURÉE DU CONTRAT**

La durée du contrat sera à compter de la date d'attribution du contrat jusqu'au 12 juillet 2013.

##### **4.1 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus à tous les destinataires au plus tard le 25 juin 2013.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE CETTE INVITATION À SOUMISSIONNER DEMEURENT INCHANGÉES.**